

Downloaded via the EU tax law app / web

?????????? ?? ?????????? ???????

???? E. SHARPSTON

????????????? ?? 6 ??? 2013 ??????(1)

???? C?189/11

???????????? ???????

?????

????????? ???????

???? C?193/11

???????????? ???????

?????

?????????? ??????

???? C?236/11

???????????? ???????

?????

????????????? ??????????

???? C?269/11

???????????? ???????

?????

????? ??????????

???? C?293/11

???????????? ???????

?????

?????????? ???????

???? C?296/11

???????????? ???????

?????

??????? ????????

???? C?309/11

?????????? ???????

?????

?????????? ??????????

???? C?450/11

?????????? ???????

?????

?????????? ??????????

„??? — ?????????? ????? ?? ?????????????? ??????“

1. ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????? 2006/112(2), ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ??? (????????? ??-????????? „?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????“), ?????????? ? ????????? 306—310 ?? ??????? ?????????? (????????????? | ??? ?????????????? ?????????????), ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????. ??? ??????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??????? ? ?????????? „????????? ?????????????? ?????????“. ??????????? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? (? ? ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????) ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????. ??? ??????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????? „????????? ?????????????? ?????????????? ?????“. ????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ????. ? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ??????.

2. ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ???????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????.

????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

3. ? ??????? ??????????????????, ?????????? ? ??? 2 ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????, ??????? ?????? ?????????????(3). ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?? ???????

?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ??????????;

„1. „????????????? ?????“ ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??-
????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????,
????? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?????, ??-????? ?? ?????????? ?
?????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????;

?) ??????????;

?) ??????????????;

?) ?????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????,
? ?????????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????.

[...];

2. „?????????????“ ?????????? ?????? ?????? [...] ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????;

3. „????????? ?? ??????“ ?????????? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????;

4. „?????????????“ ?????????? ??????, ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????? [...], ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? [...], ?? ?????? ?????, ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? [...];

5. „????????“ ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????
?/???? ?????????? ?? ??????“.

????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????

4. ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? 26 ?? ?????
????????????? ?? (????????????? || ??? ?????????????? ??????????????)(4). ?????????? ?? ? ?????.
?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??, ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????????
?????, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????-????????????? ?????????? ?? ??????,
????????????? ? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ?????? ??, ?? ??????????
?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? — ?????????? ?????? ?????????? ?? ? ??? ??
????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????, ? ?????? ???
???, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????.

5. ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ????? ? ??????????????????,
????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ????
????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ????. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ??????????, ?? ?????? ? ??????: ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ? ?? ??
????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??, ?????? ? ?????????????????.

6. ??? ?????? ???? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????????? ?????? ???
????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????, ??
????????? ?? ?????????? ? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?
????????????????? ?? ?????????? ??????. ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? —

???? ? ???? ?????? ????? — ?? ?? ????????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ???
?????????, ??????????, ?????????, ????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????????
????????? ?? ??????? ????????. ??? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????????
?????????, ?? ? ?? ????????? ?? ??? ?????? ? ?? ?? ? ?????????? ??????, ? ????? ??????
?? ????????????? ? ?????????, ? ? ?????????? ??????, ? ????? ? ??????? ??????. ???
?????????? ??????? ?? ?? ??? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????, ??????????
????????????? ??????????, ?? ???, ????? ????????????? ?????????.

7. ????? ? ??? ?????????? ????? ??????? ?? ??????? ?? ???????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???. ?? ?????????? ?? ??????????
???? ???? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ??-????, ?????????? ?? ??? ?????, ? ?? ??????
???? ?????????? ???, ????? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ?? ? ?
?????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????. ? ??? ?????? ?????????
?? ? ??????? ?? ?? ??????? ??? ?????????????? ??????.

8. ?? ??????????????? ?? ??????? (????????? ?????????, ????? ? ??????????),
????????? ?? ??????????????? ????? ? ????????? ? ?????, ? 100 ?? ??, ??????? ??? ?
????????????????? ????? ?? ??? ?????? ? 20 ? ????????? ?? ?? ? 20 % (?? ?????? ??????????
????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ???), ??????:

— ?? ?????????????? ????? ?????????????????? ????? ?????? ?? 100, ??????? ?? 20 ?? ?? ?
???? ?????? ? ?? ????? 120; ??? ?????? ??? ??? ?? ????????? 20 ?? ?????? ??? ??,
?? ??????? ?? 120, ??? ?? ? ????? 24, ? ????? ?????? ? ?? ????? 144; ?? ?????????
?? ?? ?????????? ????????? ? ????? 20 ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?
?????? 4 ????? ?? ?? ?????????? ????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????;

— ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????????????? ????? ?????? ??
100, ??????? ?? 20 ?? ?? ? ??? ?????? ? ?? ????? 120; ??? ?????? ??? ??? ?
????????? 20 ?? ?????? ? ??, ?? ?????????? ?? 140 ??? ?? ? ????? 4, ? ????? ?????? ?
?? ????? 144; ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????, ? ?????? ??? ??????????
?????? ????? ?? ?? ?????????? ????????? ? ????? 4 ????? ??? ? ????? 20.

? ? ????? ??????? ?????????????? ????? ? ?? ? 144 ? ?????????? ?????? ??????? ?? ? ??????
24, ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????.

9. ?? ?????????????? ??????? ?? ????????? ? ??? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ??
????, ? ????? ? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ????? ?? ???
?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ????? 20 ?? ??? ?? ? ??????????
????????? ? ????? 24. ?? ?? ? ?????????????? ?? ?? ? ??? ?????? ??????? ??????, ??
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??-????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?
????????????????? ??(5), ?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????, ?? ??????? ??
?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ??? ??????
?????. ????? ??? ?????????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????
?????????? ??????. ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
????? ?? ??? ??????????????.

10. ????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??-???? ?????????. ??????????
? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????
?? ?????????? ? ?????????????? ?????, ????? ?????????? ?????, ?? ? ?????????????? ??? (??????,
????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????(6)), ?? ??? ?? ??? ? ???
????????????????? ?????. ?????????? ??? ?????? ??-????????? ?????????, ?? ???
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? („?????????????“ ?????? ?????????????????? ??
?????????????? ?????? ?????????? ??????????????? ?????????) ?? ??-???? ?????????

???????????? ???? ????????????????? ???????, ?????? ?????????? ?? ????? ?????? ??? ??????????
(„????????? ?? ??????“ ??????? ?????????????????? ?? ??????????????? ??????? ??????????
????????????????? ?????????????), ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ????????????? ?
????????? ?????? ?? ?? ??-?????, ??? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ?? ??-
????????????????????.

11. ? ????????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????? ????????????????? ? ?????????? ?????? ??????????
(??????, ?????????????????, ???????????, ?????????, ?????? ? ?????????????? ?????), ???????
„????????? ?????“ ??? ????????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ? ??? 26, ? ????????????? ??
?????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????? „customer“ [„??????“] ? ?????????? ????? ??????
— ??? ????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??? 26, ?????????? 1: „where the travel agents
deal with customers in their own name and use the supplies and services of other taxable persons
in the provision of travel facilities“ [„?????? ?????????????????? ?????? ????????? ? ?????????????? ??
????? ??? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ??????
????????????????????? ??????“] [????????????????? ??????](7).

12. ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??
?????? ?????? ??????, ? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???, ??????? ? ??????? ?? ??????????
????? ? ?????????? ?????????? „????????? ?????“ [„traveller“].

13. ????????????? ?? ?????? ????????????? ?? ??????????, ??????????, ??????????, ??????????,
??????, ??????????????, ??????????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ??
????????????? ?????? ? ? ??? ?????? „??????“ ? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????????????? ??
??????, ??????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????? ? ? ??? ?????????? ?? ?????????? „????????? ?????“. ?? ?????? ?????
????????????? ? ?????????????? ?????????? „??????“, ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????
„????????? ?????“.

14. ? ????????????? 2006/112 ?????????? ? ?????????? ??????????. ? ?????? ?????????????????? (?? 1977
?) ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? (?? ??????, ??????????????????, ?????????,
????????? ? ?????????????? ?????), ?????? ? ? ?????? ?? ??????, ??????????, ???????, ??????????,
?????????????, ??????????, ?????????? ? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????????? „????????? ?????“.
????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????, ???????????,
?????? ? ?????????? ?????. ? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????? „??????“. ? ??????? ?? ??????? ?????? „??????“ ?? ?????? ???, ?
„????????? ?????“ — ??? ??????(8).

15. ????? 2002 ?. ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ????? 26 ?? ?????? ?????????????(9),
?????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? „????????? ?????“ ? „????????“(10).

16. ? ?????? ?????????????????? ??????????????(11) ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ??????????.

????????? ??? ??? ????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ????? ? ????, ?????? ???
????????????? ? ?? ???????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????(13).

19. ??? ?????, ? ?????????????? ? ?????????????? ? ????? 226 ?? (????????????? ????? 258
?????) ??????????, ?? 23 ????? 2007 ?. ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????? ????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? 29
?????????? 2008 ?., ? ?? ???????, ?????????? ?????????? — ?? 9 ?????????? 2009 ?. ??? ?????
????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????????
????????????????? ??????? ?????? 20 ?????? ? 1 ?????????????? 2011 ?. ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??
????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
?????????????, ??????? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ??????, ?????????????? ?? ??????????????,
????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? 306—310 ?? ?????????????
2006/112.

20. ?? ??????? ????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????, ? ??????????????
?? ????? C?293/11, ?????????/????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?? 6 ????? 2013 ?. ? ?????????????? ?????? ??????????????, ?
?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????.

21. ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????
????????????? ?????????? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ???????, ?? ?? ? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????????????????. ?????????? (????????????? ? ?????? ?? ????????? ?
?????? ?? ?????? C?189/11, ?????????/?????????) ? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ???????, ??? —
?????? ??????? ?????????????? — ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? 306—310 ?? ?????????????
2006/112 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????.

????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????

22. ?????????????? ? ?????????????? ??????? — ??????????????, ?? ?????????????, ??: (i) ??????? ?? ???????
?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????
?? ???; (ii) ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????????,
????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ????? 1977 ?; (iii) ?? ?? ??
????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ???????,
?????? ?? ??????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ???????, ? ?????????????????? ??????????????????
?????????????; (iv) ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???-????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????; ? (v) ?????????????? ?????????? —
????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ????????. ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??
????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???; ?????
????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?
????? ?????????? ??-?????. ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? (i) ? (iv) ???
????????????? ???-????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??
?????????????(14), ?? ?????????????????? ?? ?????? (ii) ? (v) ?? ?????????????? ? ?? ?? ?????? (iii) ????
????????????????????.

23. ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????, ?????????????????????? ?????????????? ? ??????
????????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??-????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????????????? (????????? de lege

ferenda), ?????? ?????????? ?????? — ??????????, ??????, ?? ?????????????? ???????????
????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ??-????? (??????? de lege lata).

24. ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ????? ?? ??? ?? ??? ?????? ?
?????, ??? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????
?????????, ? ?????????? ?????????? „?????“, ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????, ?? ??????
????? ?????????? ?????????? — ??-????????? ? ????, ? ?????? ? ?????????? ? ??????
????????????????? ????? — ?????????? ? ?????????? ?????????? „????????? ???“. ??? ????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ????(15).

25. ? ????????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ??????. ??? ?????????????? ?????? ? „?????“, ????????? „?? ????
??“ ? ??? 26, ????????? 1 ?? ?????? ?????????? (???? 306, ????????? 1 ?? ??????????
2006/112) ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ??
?????? ??????????? ?? (????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ??), ?? ?? ?????? — ??????
????????????? ??? (????? ??? ?? ?? ?? ?????? ???). ??? ??? ? ??? 26, ????????? 2 ??
????? ?????????? (???????? 307 ? 308 ?? ?????????? 2006/112) ?????? „????????????????? [...] ??
????????????? ???“ ? „????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ???“ ??? ???
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?????: ?? ????, ?????????? ??
??? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ???
????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????
????? (????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??), ?? ?????? ?????? ?? ?? „?????????[...]“
??? ??? ?????????? ?? ?????? ?? [???] ?????????????????? [...] ?????? ?? ?????????????? ???“, ??
????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????

26. ?????????? ??? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????????(16).
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????(17).

27. ?????? ?? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??-?????????, ?? ?? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????,
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
??, ??? ?? ?? ?????? ?? ??????????????(18).

28. ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?????? (????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??????, ? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????????) ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????, ?????? ??????????????, ?????? (? ?????????????? ?? ??
????????????? ???) ?? ??? ?? ??? „????????? ???“, ?????????? ?????????????????? ?????, ?????
?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??. ???, ?????? ? ????, ? ?????? ?????????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????

29. ?????????? ?????? — ??????????(19), ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????.

30. ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??
????????????????????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????, ??
????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ? ??
?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ? ?????? ?? ??????????????????

????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ???????? ?
????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ? ????(20).
????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????????, ?? ????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????, ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ????????? ? ????????? ? ?????????? ? ?????????,
????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?
????????????????? ?????? ?? ??????????????(21). ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ????????? ? ???, ??
?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????.

31. ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ????????? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?????, ? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ??
????????????????? (?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? „????????“)
?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ???, ? ?
????????? (????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????) ?? ?????? ???. ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? — ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????????. ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????, ??????????
????? ?????? ??????????????, ?????????? „?? ?????? ???“ ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????????. ?????? ?????, ?????? ?????? ?????, ?????????? „????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????“ ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ??????(22).

32. ?????????? ?????? — ??????????, ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
??? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????,
????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????? ??????????????????(23).

33. ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????/????????? (C?204/03)(24), ??
????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ? ??????????. ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ? ?????????? ?????? ?????? ??????
?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ??????????
?????????.

??????

34. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ? ?????????? ??????????. ?????????? ??????
????????????????????? ? ??????, ?? ?????? ?????????? „??????“ ? „????????? ?????“ ?? ??????????????
? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 (? ?? ?
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????). ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ????????? (????? ?????? ?? ? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????) ?? ? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ?????????? ??? ??? ?? ?? ??????????????
?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????. ??????
?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????
?????????. ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? (? ?????? ?? ?????? ?????
13), ? ?????????????? — ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?????? — ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?
????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? 2006/112
?? ?????????? „????????? ?????“ ??? „????????“.

35. ?????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??

????????? ? ????????? ?? ?? (? ??? ?????? ?? ?????????????????), ????? ?? ? ??????
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ??????????????.

36. ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????
?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? (????????? ? ??????????, ?????????? ?? ?????????????
?????????????) ?? ?????????????? ?? ??.

37. ? ??? ? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?? ??????
??????, ?? ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? (????? ?? ??? ?
??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????). ?????? ? ?? ?
????????????? ?? ??? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????
?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????
?????????????, ?? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? —
?????, ?????? ??, ???, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????
????????????????? ?? ??????????????????. ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???
?????????, ?? ?? ???-????? ??? (? ?????? ??? — ??? 13) ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????,
????????????????? ??????????, ?????????? ? ??? ?????????? (????????????? ??? ?? ??? ??, ? ??
????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ???), ??? ?? ??? ??? ?? ??????????
?????????.

38. ??? ??????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ???
?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ???
?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ??-
????? ??????. ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??
?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ?????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ???
?????????(25).

39. ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? „????????? ???“ ? „????????“, ???
????????????????? ??, ? ?????????????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 ??
????????????? ??????. ?????????? ?????????????, ?? ?????????? „????????“ ? ?????????? ??? ??????,
???? ? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????? ??????????, ?
????????? ??? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ??? ??????????. ?? ?
????????? — ? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? — ??
????????????????? ?? ?????? ? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? „????????? ???“.

40. ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
„????????? ???“ ?????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ? ?????????????? ? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
?????????, ? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ???, ?????? ??
????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????.

41. ??????????????, ?????????????? ?????????, ????????? „????????? ???“ ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? „????? ?????????????????? ?????“. ??? ??????????????
????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ??????
?? ?????? ?? ??-????? ??????????.

42. ?? ??? ??????, ????????? „????????? ???“ ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????. ?? ?????? ??? ??????????
????????????? ? ?????????? ??? ?? ? ??? ??-????? ?? ??????????????(26), ?? ??? ??????????
?????? ?? ? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????

?????, ???????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????? ?????
????????????? ?????????????? ??????????????. ??? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????? ????? ? ?????????: ?? ?????????? ? ?????????????????, ? ?? ?????????????(27),
? ?????? ????? ?? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????, ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ???. ?????? ??-????????????? ?
????????? ? „????????????? ? ?????????????“ ? ?????????? ?? ????? Van Ginkel(28), ?????? ??????? ?????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????? ??????, ?????????????
????? ?????? ????? ?? ????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?? ????????? ?? ??????, ?? ?? ?????
????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ???. ?????? ?????? ??????????
????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????,
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??-????? ??????????: ?? ?????? ?? ? ??-???????? (??? ?????? ??
??-????????, ??? ?????????????????????? ??????????????) ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ???????
????????????(29). ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
„????????????????? ?????“ ?? ? ?????????????????? ?????, ?????? „????????“, ? ?? ? ?????????????????? ?????????, ??
?????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ??????????
„????????????????? ??????“ ??? ?????????? „?????????“.

43. ?? ?????? ??????, ??? ?? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ??
????? ? ?????????????? ?????????? „?????“ ??? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????
?????, ?????? ?????, ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????????????????? ? ?? ??
????????????????? ? ?????, ??-????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? „????????? ?????“. ? ??????????????,
?? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ??-????????????????????????? ?????????? ?? ????????? „?????“ ?
????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ???????.

44. ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????-????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ??????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?
????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? — ? „????????? ?????“ ? ??? ??????? ?? ??????????
???????? — ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????
????????? ?????.

45. ??? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? „?????????
?????“: ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ??????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ??, ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ? ?????????? ?? ?? ??
????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????

46. ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????, ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????
????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????????? „????????? ?????“ — ?????? ??? ?? ?????
?? ?? ? ??????????????

47. ? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?
?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? (???, ?????? ?????????? ?????????????,
?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????? ?????), ? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????. ?????????
????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??????? ?? ? ??????
????????, ??? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????????. ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? „?????????????????

???????? ?? ??????). ? ????????????? ?????? ????????????? ?????? ??????????? ??
????????? ? ????????????? ? ??? ? ??? ????????? ??????. ??? ??? ?????? ?????????????????
???????? ? ?? ????????? ?????????? — ? ?????????? ?????? ?? ? ?? ????????? ?????????? ?? ?, ?
?? ????????? ?? ?????????????? ? ????????????? ??????? ??????. ??? ??? ?? ??? ? ?????? ??
???? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ? ? ????????? ????????? ??
?????? ????????? ?? ??? — ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?? ????????????? — ??? ??????????,
?????????????? ?? ????????????????? ? ??? ????????? ??????, ????????????????????? ?????? ?????????
??????, ? ?????? ?? ? ????????????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ??? ?????????????.

51. ????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ?? —
????? ????????????? ????????????? ?????? — ?????? ?? ?????????, ?? ????????????????? ??????
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ????????????????? ?????????? ? ??????
???????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? (34).

52. ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ??????? ? ??-?????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??????????
????????? ?????????? ?????????????? ???, ?? ? ?? ????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?? ??? ??? ? ?????? ??? ???, ? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??? ?????? ?? ??
????????? ??????, ?? ??? ?????? ? ????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
???????????? ?? ?????? ??? ??? (? ??????????, ?? ? ??? C?189/11, ???????/???????,
?????? ?? ?????? ????????????? ?? ??? ??????).

53. ? ??????????, ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????? ??????? ?? ?????????? ?????? — ?????????, ?????? ??? ?? ? ?????????? ?? ???
?????????, ? ?? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????.

54. ?? ?????? ????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??, ? ?????? ?? ?? ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????,
????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????(35). ?? ?????????????, ?? ??????????
(????? ?????? ? ????? 49 ? 50 ??-????) ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ? ?????????????????????? ?????????, ? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????, ???
????????????? ?????????????????? ??-????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????
?? ??-????????, ?????? ? ??-????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ??
????????? ? ??? ? ??????????. ??? ??? ????????????? ? ??-????? ?????? ?????? ?? ?????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????. ??? ???? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??????, ? ?? ??????
?????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????.

55. ?????????? ??? ??????. ?????? ?????????? ?? ??-????????? ?????????? ?? ??? ?????????????
????? ??-????????? ? ?? ??? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?? ??????
????????????????? ??????????????????. ?????? ? ???, ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????? ?
?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
?????????????, ? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??????????
?????? ??????????(36). ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ??
?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? (? ??-
????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????), ??
?????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ??
????? ? ???.

56. ?? ?????? ????, ?????? ?????????????? ??????? „?? ??? ??“ ? ??? 306 ?? ??????????
2006/112 ?? ??? ??????, ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ???

??????????, ????? ????????????? ?? ??????? ??????? ?? ????????????? ?? ???????????
???????? ?? ??(40)".

63. ????????????? ?? ????????? ??????? ????? ???????, ?? ?? ????? ??????? ?? ?????. ?
???????????? ????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ????????? ?????? ???????
„????????? ?????“ ?? ??????? ?????????????????, ????????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ??
????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????? (? ????? ??????????????? ?? ??????? ??
????????? ?????).

64. ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ???, ? ???-????????????? ?? ??????????, ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??????????
????, ?????????????? ?????????????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????
????, ??? ?? ?? ??????? ?????????????????? ?????, ? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????????? ????? ? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????, ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????
??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????????? ?????.

65. ??? ???? ?? ? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ???????
????????????? ?????????????? ???. ? ??????????, ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ???, ? ?? ??? ???? ?????. ??? ???????, ?? ? ?????? ?
????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????
????????????? ??????, ??? ???? ?? ? ???? ?????? ???.

66. ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????? ?? ? ?????????? ?? ??????????????
?????? ??, ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ??????????, ?????????? ? ??? ?? ??? ???? ?? ??????????, ?? ???
?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????????,
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ????????? 306—310 ?? ??????????
2006/112.

????????? ??????????

67. ?????????? ??? 138, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????
?????? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????, ??? ? ?????????? ?????? ??????.
?????? ??????? ?????? — ??????????, ?? ?????????? ?????? ? ??? ??????. ?? ??????????
???? 140, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????,
????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????.

????????????

68. ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????, ?? — ??? ?? ?? ???????
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????? ?????????????? ?? ??? C?189/11 ??
????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ??????, ?? ? ?????????? ?????????? ???????
— ?????? ??????.

— ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????,

— ?? ????? ????????? ?? ??????? ????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ?????
? ????????? ?? ?? ?????????, ?

— ?? ????????? ????????? ??????? ?? ??????? ????????????? ?? ??? ??????? ????????? ?
?????????? ?? ?? ????????? ???????.

?????????? I

??????? 306—310 ?? ????????? 2006/112 (???????? ? ??)

„???? 306

1. ????????? ??????? ????????? ????????? ??????? ?? ??? ? ?????????????? ? ??????????
?????, ?? ????????? ?? ?????????, ??????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??????? ?
???????? ?? ??? ??????????? ?? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????????
???????? ?? ????? ?? ??????, ?????????????? ?? ????? ?????????????????????????????.

???? ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ? ?? ????? ?? ??????? ?? ??? 79, ????? ??????, ?????
?)[(41)] ?? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????.

2. ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????.

???? 307

?????????, ??????????? ? ?????????????? ? ??????????, ??????????? ? ??? 306, ??
????????????????? ?????? ?? ??????? ? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ??????????????
?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????.

????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ?
????????????? ?????????? ??, ??? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?
????????? ?????????? ?? ??????.

???? 308

?????????? ?????? ? ?????? ?? ??? ?? ????????? ?? ??? 226, ????? 8 ?? ?????????? ??
????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????, ? ??????????? ?
????????????????? ?????, 1.2. ?????????? ?????? ?????? ??? ??, ?????? ??????? ?? ???
???????? ?? ?????????? ????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ?? ????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????? ???
?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????.

???? 309

?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ??
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????, ??????????? ?? ??????, ??????????? ??
????????????????? ?????, ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????, ??????????? ?? ?????????
????????? ????? 153.

?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ??? ? ?????? ??????????, ?? ?????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????
??????????.

???, ?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ????? ?????????????????????? ??? ?? ??????????
?? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ??? 307 ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
????, ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????? ??????? ??????”.

?????????? II

???? 26 ?? ?????? ?????????? (????????? ? ???)

„????????? ?????? ?? ?????????????? ??????”

1. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ????, ??????
????????????????? ?????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????.
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?????
????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ??? 11, ??? ? , ?????????? 3,
????? ?)[(42)]. ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? „????????????? ??????” ?????? ?
?????????????????

2. ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????,
?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ???.
????????????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ? ??????????
?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?????? ?
????????????????? ??????????. ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 22,
????????? 3, ?????? ?) ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?.
????????? ?????? ?????? ???, ?????????? ?? ?????????????? ???, ?? ?????? ?????? ?????????????
?????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?
?????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ???.

3. ??? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ????,
?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? 15, ?????????? 14. ??????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ??? ? ?????? ??, ??? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ??? ?? ???
?????????????

4. ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????
?????????????, ?????????? ? ?????????? 2, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????”.

???????????? III

????????????????, ????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

8 – ?????????????? ????????????? ?????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 ?
 ????????????? | ??? ????????????? ????????????? ? ?? ????? 26 ?? ?????? ????????????? ? ????????????? II.
 ? ? ?????? ?????????? ????????????? ? ????????? „???????????? ?????“ ??? „????????“, ?????????? ?????????, ???
 ?????????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????. ? ?????????????? III ? ?????????????? ??? ?????????????
 ??????????, ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????????????. ?
 ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??
 ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? 2006/112. ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??

??????? ? ?? ???? ???????.

9 – ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? 77/388/??? ??
?????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????????? ??????? (COM(2002) 64 ?????????????).

10 – ??? ?????? ??????? ??????? ? ?????? ??????????????. ?????????? ???-????????? ???????????
?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ???????, ?????????????? ? ?????????? ????
?????????? ?? ??????????? ?????????? „?????????? ?????“ ?? ?????? ?????? ??????.

11 – ?????? 4.1.2.1.

12 – ??????, ?????????, ??????? ? ??????????????? ??????????. ?????????????? ???????
?????????????????????? ?? ?? ??-?????? ????? (?? 1 ?????? 2012 ?.) ? ??????????????? ???????????????,
????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? (????? C?473/11), ? ??????????????.

13 – ??, ??????????????????? ?? ?????????????? IP/08/333 ? IP/11/76.

14 – ?????? ???????, ??????? ?? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?
????????????????? ??????????????????? ?? ?????? (??, ??????????? ?????????? ?? 9 ?????????? 2010 ?. ?? ?????
Minerva Kulturreisen, C?31/10, ?????????, ????. I?12889, ?????? 17 ? 18 ? ?????????????? ?????????
??????????). ?????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????????? ??
?????????????? ?????????? Tizzano ? ??????????????????? ?? ?? ?????? First Choice Holidays (C?149/01,
Recueil, ????. I?6289, ?????? 25, ?????????? ??? ?????? 13).

15 – ??, ?????? ?????? 28 ??-?????.

16 – ??, ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ?? 17 ?????? 2013 ?. ?? ?????? ?????????/?????????
(C?360/11, ??? ??? ??????????????????? ? ??????????, ?????? 18 ? ??????????????? ?????????? ??????????).

17 – ??, ?????? 1, ??????????? 2 ?? ?????????????? 2006/112.

18 – ?????????? ?? 6 ??????????? 2005 ?. ?? ?????? ?????????/????????? (C?204/03, Recueil, ????.
I?8359, ?????? 28 ? ??????????????? ?????????? ??????????).

19 – ?? ???????, ?? ??? ? ??????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ???????????
????????? ??????? — ??? ?????? ????????? ??-????????? ?? ?????? ?? ??????????.

20 – ??, ??????????? ?????????? ?? 3 ?????? 2011 ?. ?? ?????? ?????????/????????????????? (C?41/09,
?????????, ????. I?831, ?????? 44 ? ??????????????? ?????????? ??????????). ??, ?????? ?????????? ?? 2
?????? 1998 ?. ?? ?????? EMU Tabac ? ???. (C?296/95, Recueil, ????. I?1605, ?????? 36).

21 – ?????????? ?? 22 ??????????? 1998 ?. ?? ?????????????? ?????? Madgett ? Baldwin (C?308/96 ?
C?94/97, Recueil, ????. I?6229, ?????? 18—27). ??, ?????? ?????????? ?? 13 ??????????? 2005 ?. ??
????? iSt (C?200/04, Recueil, ????. I?8691, ?????? 22 ? ??.)

22 – ?????????? ?? ?????? First Choice Holidays, ?????????? ? ?????????? ??? ?????? 14, ?????? 28.

23 – ??, ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????? ?? 21
????? 2013 ?. ?? ?????? PCF Clinic AB (C?91/12, ??? ??? ??????????????????? ? ??????????, ?????? 23).

24 – ?????????? ? ?????????? ??? ?????? 18; ??, ??-?????????????? ?????? 25.

25 – ??, ??????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? 20 ??-?????.

26 – Virginibus puerisque, iv, El Dorado (1881).

27 – ??????? ??, ??? ??????, ? ????? ????? ? ????? ?????????? ??? ?????????????, ???
 ????? ?? ????? (????????, ????? ??????? ??? ?????????? ? ????????????? ??????? ????, „??????
 ?????????“), ????? ? ?????, ? ????? ??????? ?????????? ? ????????????????? ??????, ???????????
 ?? ????????????????? ?????? (????????? ??-???? ?? ? ?????????? ??????????). ??????????? ??? ??
 ??????????? ?? ????????????????? ????????? ?????? ? ?????????? ? ??????, ????????? ??? ?? ?????
 ?? ??????????????? ? ????????????????? ??????, ??? ??????????????? ?? ? ?? ??? ????????????? ?
 ??????? ????????????? ?????????????,

28 – ??????? ?? 12 ??????? 1992 ?. (C?163/91, Recueil, ???, I?5723).

29 – ? ?????? ?? ??? Minerva Kulturreisen, ?????? ? ?????? ?? ????? 14, ?????
 ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??
 ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????
 ????? „?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????“, ?? ??????, ?? ??????????????
 ?????? ?????? ?????????????? (??, ????? 21—28. ?? ??????????).

30 – ??, ????????? ??????? ?? ???? Madgett ? Baldwin ? ??????? ?? ???? iSt, ????????? ?
 ????????? ??? ????? 21.

31 – ??????? ?? 16 ????????? 2008 ?. ?? ????? Canterbury Hockey Club ? Canterbury Ladies Hockey Club (C?253/07, ???????, ???, l?7821, ????? 26 ? ??). ??????? ?????????, ?? ? ????? ??????? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ????????????? „?? ??????? ?? ?? ????????? ??????????, ? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????????????, ? ?? ??????? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????“ (??, ?????? 25 ?? ???????????).

32 – ??, ????????? ?????????, ????????? ? ????????? ??? ?????? 14 ??-????.

33 – ???? ?? ?? ???? ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
 ?????? ? ? ?????????? ? ??? ?????????, ?? ????? ???? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????
 ??? ?? ?????????? ?????????? ???. ??? ? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???
 ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????, ???
 ?????????? ??????, ?????? ? ?????????? ?, ?????? ?? ????????? ?????? ?? ?????????? ?????????
 ?? ?????????? ?????????? ??? ?.

34 – ??, ????? 32 ??-????.

35- ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????????? ? ?????????? ?? ??? ??, ???????? ??
 ????? 40 ??-????.

36 – ?? ??????? ?? 19 ??? 2012 ?. ?? ????? Deutsche Bank (C?44/11, ??? ???
???????????????? ? ?????????, ????? 45).

37 – ??????????? ?? ????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ????? ?????????? ?? ?????????
 ????????? ????????????????? ????? ??????? ?? „????????? ?????“ ? „????????“ ?????????? ? ????? 26,
 ????????? 3 (????? ?????????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ????? 26, ????????? 2 ?
 ????????????????? ??????????; ??? ? ?????? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??????????? ???
 ?????????????? ???????). ??? ???? ?? ???? ??, ?? ??????????????? ? ?? ?????? ??????
 ???????????.

38 – ?? . ????? 31 ??-????.

39 – ????????? ? ????????? ??? ????? 18 ??-???? . ????????? ?????? ????? ????????? ?? 8 ???
2003 ?. ?? ????? Seeling (C?269/00, Recueil, ??? . I?4101, ????? 54).

40 – ??????????, ????????? ? ????????? ??? ????? 9, ????? 2, ?????????????? ??????
????????????? ??? ????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ? ?????, ?? ??? ????????? ?? ???
???????????? ??????????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????? ????????? ?? ?? ????????? ???????????
???????? ?????? ????? ??.

41 – ????? 79, ?????? ???????, ?????? ?) ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ???????.

42 – ????? 11, ????? A, ?????????? 3, ?????? ?) ????????????? ????? 79, ?????? ???????, ?????? ?).